

**Der Landrat**

Landratsamt Tübingen • Postfach 19 29 • 72009 Tübingen

Arad County Council  
President Iustin Cionca  
Corneliu Coposu Street No. 22  
310003 Arad  
Romania

Telefon 0 70 71 / 2 07 – 50 00

Telefax 0 70 71 / 2 07 – 44 99

jwalter@kreis-tuebingen.de

Raum A 5 01

Sehr geehrter Herr President Cionca,

haben Sie vielen Dank für Ihr freundliches Schreiben vom 13. September 2017, in welchem Sie uns zu ersten Gesprächen in diesem Herbst nach Arad einladen.

Hierüber habe ich mich sehr gefreut!

Wir würden Ihrer Einladung sehr gerne folgen, müssen damit aber noch ein wenig Geduld haben, weil wir gemäß unserer Regularien einen grundsätzlichen Beschluss des Kreistags herbeiführen müssen. Dort wird in den kommenden Wochen auch über den Haushalt für das Jahr 2018 beraten. Wir wollen für den Aufbau und die Pflege einer möglichen Kreispartnerschaft auch finanzielle Mittel zur Verfügung stellen. Diesem Beschluss des Kreistags und der Verabschiedung des Kreishaushalts können wir leider nicht vorgreifen. Aus diesem Grund möchten wir für einen Besuch bei Ihnen gerne das erste Quartal des Jahres 2018 (gerne im März) ins Auge fassen, wenn dies für Sie ebenso in Ordnung wäre.

Selbstverständlich werde ich Sie über die Beschlusslage im Kreistag auf dem Laufenden halten, damit wir bald in die Terminplanung einsteigen können.

Mit freundlichen Grüßen aus dem Landkreis Tübingen

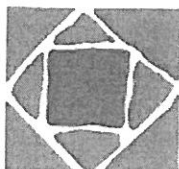
Joachim Walter



ROMÂNIA

CONSILIUL JUDETEAN ARAD

310003 - Arad, strada Corneliu Copescu, nr. 22 bR PR



Tel. 0040-357-731100  
<http://www.cjarad.ro>

Fax. 0040-357-731280  
[consiliu@cjarad.ro](mailto:consiliu@cjarad.ro)

Nr. 14.331/08.09.2017

To Landkreis Tübingen – Postfach 1929 - 72009 Tübingen

The 13th of September 2017

**Dear Mister Joachim Walter,**

First of all allow me to thank you for your appreciation and your interest for the Arad County and for the invitation to visit you at Tübingen, to discuss more about the Partnership between our counties, about what could bring our counties together and about our common goals.

In order to start establishing a proper partnership, we cordially invite you to Arad, accompanied by a delegation of 4 persons, for a 2-3 days visit, at your earliest convenience between the 7th of October and the 5th of November 2017.

We would like to introduce you to the specific of the Arad County, namely cultural institutions (the Arad County Museum, the Arad Philharmonics Orchestra), but also to the tourism and business environment and opportunities: the Arad Vineyard, the Curtici-Arad Free Trade Zone, the Industrial Zones in Arad, the Curtici Railway Port, The Arad Airport, the Arad Emergency Clinic Hospital and the two Universities in Arad.

Should you have other suggestions, please do not hesitate to communicate them to us.

Looking forward to welcoming you in Arad,

Iustin CIONCA  
President of the Arad County Council



Landratsamt Tübingen • Postfach 19 29 • 72009 Tübingen

**Der Landrat**

Arad County Council  
President Iustin Cionca  
Corneliu Coposu Street No. 22  
310003 Arad  
Romania

Telefon 0 70 71 / 2 07 – 50 00

Telefax 0 70 71 / 2 07 – 44 99

[jwalter@kreis-tuebingen.de](mailto:jwalter@kreis-tuebingen.de)

Raum A 5 01

Sehr geehrter Herr President Cionca,

ich nehme Bezug auf ein Gespräch mit Herrn Oberbürgermeister Stephan Neher aus Rottenburg am Neckar und Herrn Rektor Prof. Bastian Kaiser von der Hochschule für Forstwirtschaft in Rottenburg, die mit einer Delegation im Mai 2017 bei Ihnen zu Gast waren. Die beiden Herren haben mir im Gespräch Eindrücke dieses Besuchs geschildert, die mich darin bestärken, mich heute persönlich an Sie zu wenden.

Herr Oberbürgermeister Neher hatte Ihnen gegenüber bereits angedeutet, dass der Landkreis Tübingen an einer Partnerschaft mit der Region Arad interessiert wäre. Dieses Interesse möchte ich gerne bestätigen – auch nachdem unser Kreistag einen entsprechenden Antrag gestellt hat und mich gebeten hat, auf Sie zuzugehen.

Nachdem nun bereits Anknüpfungspunkte mit der Stadt Rottenburg, mit der Hochschule für Forstwirtschaft, mit der Universität Tübingen, mit der Diözese Rottenburg-Stuttgart bestehen und auch im wirtschaftlichen Bereich bereits verschiedene Kooperationen bestehen kann ich mir gut vorstellen, hieran anzuknüpfen und den Kontakt auch im kommunalen Bereich zu suchen.

Nach den von Herrn Oberbürgermeister Neher und Herrn Prof. Kaiser geschilderten Eindrücken wäre aus unserer Sicht ein Austausch in verschiedenen Bereichen denkbar – so zum Beispiel beim Thema Schule und Ausbildung, im Bereich der Verwaltung, im touristischen und kulturellen Sektor und auch im Zusammenhang mit europäischen Projekten und weiteren Themen.

Aus meiner Sicht könnte eine Partnerschaft unserer beiden Landkreise für beide Seiten sehr fruchtbar sein.

Ich würde mich sehr freuen, wenn dieser Gedanke auch bei Ihnen auf Interesse stoßen würde. Gerne können wir uns zu einem ersten Gespräch hier in Tübingen treffen, zu dem ich Sie sehr herzlich einladen möchte. Selbstverständlich sind wir aber auch gerne bereit, zu einem Gespräch zu Ihnen zu kommen.

Ich würde mich sehr freuen, von Ihnen zu hören und Sie vielleicht bald persönlich kennenlernen zu dürfen.

Mit freundlichen Grüßen aus dem Landkreis Tübingen

Joachim Walter